

Najla NAKHLE-CERRUTI



**Chargée de recherche CNRS, Chercheuse MEAE,
Responsable de l'antenne de l'Ifpo en Jordanie**

*Mme. Nakhlé-Cerruti co-dirige le projet de recherche PHC
CÈDRE L-MASRAH*

Biographie

Najla Nakhlé-Cerruti, chargée de recherche au CNRS et responsable de l'antenne jordanienne de l'Institut français du Proche-Orient, est une spécialiste reconnue du théâtre arabe contemporain. Ses travaux, ancrés dans une approche ethnographique et esthétique, explorent les liens entre les pratiques théâtrales, les contextes socio-politiques et les esthétiques dans le monde arabe. Co-directrice du projet de recherche PHC CÈDRE L-MASRAH, elle s'intéresse particulièrement à la question de l'espace scénique et à la façon dont il interagit avec l'espace réel. Ses recherches contribuent à une meilleure compréhension des dynamiques culturelles et artistiques dans le monde arabe.

Thèmes de recherche

Théâtre en arabe

Contexte de création, dramaturgie, représentation

Espace, réel et scénique

Archives du spectacle vivant

Programmes de recherche

Programme LiPoL (ANR 19-CE27-0024)

Programme Predicmo (ANR)

Programme CEDRE (coordinatrice)

Parcours académique et professionnel

- Depuis 2024 : Chercheuse MEAE au département des études arabes, médiévales et modernes de l'Ifpo et responsable de l'antenne d'Amman
- Depuis 2022 : chargée de recherche au CNRS.
- 2021-2022 : enseignante au département des études arabes de l'Inalco.
- 2018-2021 : chercheuse MEAE au département des études contemporaines de l'Institut Français du Proche-Orient (Ifpo), affectée à l'antenne de l'Ifpo à Jérusalem.
- 2015-2018 : ATER au département des études arabes de l'Inalco.
- 2017 : docteure en Langues, littératures et sociétés du monde de l'Institut National des Langues et des Civilisations Orientales (Inalco, Paris). Titre de la thèse : La Palestine sur scène. Une approche géocritique du théâtre palestinien (2006-2016) sous la direction de Luc-Willy Deheuvels.
- 2013-2015 : boursière d'Aide à la Mobilité internationale à l'Ifpo.
- 2010 : Agrégation d'arabe.

Distinctions

- 2020 – Prix de la meilleure thèse de l'Inalco 2017
- 2018 – Prix de thèse, troisième prix de l'Institut d'études de l'Islam et des Sociétés du Monde Musulman (IISMM)

Publications

Ouvrages

- La Palestine sur scène. Une expérience théâtrale palestinienne (2006-2016), Presses Universitaires de Rennes, « Interférences », 2022.
- L'individu au centre de la scène. Trois pièces palestiniennes, Beyrouth, Presses de l'Ifpo, « Ifpoche », 6, série bilingue, 2020 ISBN no 9782351597651.

Direction d'ouvrage collectif et de numéro de revue

- « Quel avenir pour le théâtre dans le monde arabe ? Pratiques, formes et perspectives de la pérennisation du courant théâtral dans le monde arabe », dossier dirigé par Najla Nakhlé-Cerruti, Regards, no 29, mars 2023.
- « Scènes politiques, du Maghreb au Moyen-Orient », Théâtre/Public, no 233, coordonné par Pauline Donizeau, Yassaman Khajehi, Najla Nakhlé-Cerruti, juillet 2019.

Chapitres dans des ouvrages collectifs et actes de colloques

- 2023, « François Abou Salem. Pour le théâtre en Palestine, pour la Palestine par le théâtre », S. Giroud (dir.), La Palestine en cinquante portraits. De la Préhistoire à nos jours, Paris, Riveneuve, 2023, p. 361-367.
- 2020, « Les Monologues de Gaza (2010) : un théâtre « en réseau » pour les scènes palestiniennes et mondiales », V. Bontemps, N. Dot-Pouillard, J. Hussein, A. El Sakka (éds.), Penser la Palestine en réseaux, Diacritiques, Marseille, 2020, p. 236-253, ISBN no 9791097093112/9782351597712 (papier) et 9791097093112 (électronique).
- 2019, « Un Demi-sac de plomb (Nuṣṣ kīs rṣāṣ) : la mobilisation d'un patrimoine culturel et littéraire populaire sur la scène pour une ode à Jérusalem », S. Boustani et J. Chraïm (éds.), De l'usage du dialecte et d'autres formes dites « sapientales », Presses de l'Université Saint-Esprit de Kaslik, Kaslik, 2019, p. 89-104, ISBN no 9786144731536.
- 2017, « Representations of Identity in the Palestinians's Theatre in the Lebanese Camps », Mitri Raheb (dir.), Diaspora and Identity. The case of Palestine, Diyar Publisher, Bethléem, 2017, p. 57-78, ISBN no 9781974693252.

- 2016, « Du théâtre politique au théâtre philosophique : les multiples voix du théâtre de Raymond Ğbāra, ou l'affirmation du genre en dialecte », S. Boustani et M.-A. Germanos (éds.), La littérature arabe dialectale : redécouvrir un patrimoine vivant, éditions Karthala, Paris, 2016, p. 91-110, ISBN no 9782811116453.

Articles dans des revues à comité de lecture

- 2024, « Raconter la Nakba dans L'Année de la neige de Bashar Murkus (2016) », P. Donizeau et Y. Khajehi (éds.), « Scènes en révoltes. Théâtre et performance au Maghreb, Proche et Moyen-Orient contemporains », Études théâtrales, no 74, p. 30-26, ISBN 978-2-8061-3682-4.
- 2023, « Inventer un théâtre pour dire la condition des Palestiniens sur scène : portrait de Bashar Murkus », revue Moyen-Orient, no 60, octobre 2023, p. 90-91.
- 2022, « Quel(s) printemps pour la scène palestinienne ? », LiCARC-Littérature et culture arabes contemporaines, no 9, 2021, Théâtre, Autocratie et Démocraties, p. 51-64, ISBN no 978-2-406-12703-1.
- 2021, « Les limites à la création palestinienne en Israël : l'affaire du Temps parallèle de Bashar Murkus (2014) », Double Jeu, « L'œuvre et les institutions : approches internationales », no 17, 2020, p. 93-108.
- « Diriger un Théâtre National sans État. Entretien avec Amer Khalil, directeur du Théâtre National Palestinien/El-Hakawati », Double Jeu, « L'œuvre et les institutions : approches internationales », no 17, 2020, p. 127-132.
- 2020, « L'apport du Fonds François Abou Salem à la connaissance des débuts de la pratique théâtrale palestinienne dans les années 1970 », Arabica, volume 67, no 5-6, 2020, p. 611-629.
- « Raconter le territoire sur la scène, dépasser le territoire par la scène », Revue des mondes musulmans et de la Méditerranée, no 147, octobre 2020.

- 2019, « Mémoire et conflit dans Le dernier jour du printemps (« 2018 « آخر يوم في الربيع ») de Fidaa Zidan », Regards. Revue des arts du spectacle, no 21, 2019, p. 15-29, ISSN no 25239732.
- 2015, « « De Bi-Tvah Yerika à Rukab », la traduction comme élément du processus de création théâtrale chez Taher Najib », N. Abirached et L. Denooz (éds.), LiCArC-Littérature et culture arabes contemporaines, hors-série 2015, « Le théâtre moyen-oriental contemporain traduit en langues étrangères », Classiques Garnier, Paris, p. 152-169, ISBN no 9782812447747.

Articles sans comité de lecture

- 2024, « Face au pouvoir établi. Entretien avec Roger Assaf », Théâtre/Public, no 251, avril-juin 2024, p. 4-10, ISSN 0335-2927
- 2022, « De la Palestine aux scènes internationales. Entretien avec Bashar Murkus », Théâtre/Public, no 244, juillet-septembre 2022, p. 4-16, ISBN 978-2-84260-888-0.
- 2019, « Scènes politiques contemporaines au Proche et Moyen-Orient », Théâtre/Public, coordination par P. Donizeau, Y. Khajehi et N. Nakhlé-Cerruti, no 233, juillet-septembre 2019.
- « L'artiste égyptien « condamné au désir ». Entretien avec Hassan El-Geretly », avec Pauline Donizeau, Théâtre/Public, n° 233, juillet-septembre 2019, p. 38-41, ISBN no 9782842607975.
- « Sur la scène palestinienne, la révolte des absents », Théâtre/Public, n° 233, juillet-septembre 2019, p. 54-59, ISBN no 9782842607975.
- « Les vies multiples de Taha. Entretien avec Amer Hlehel », Théâtre/Public, n° 233, juillet-septembre 2019, p. 60-62, ISBN no 9782842607975.

- « Wael Kadour : écrire le théâtre. La part du texte, de la formation à la scène. Entretien avec Wael Kadour », Théâtre/Public, n° 233, juillet-septembre 2019, p. 82-85, ISBN no 9782842607975.
- 2016, « Le théâtre palestinien contemporain : entre scène et territoire », L'Avant-scène théâtre, n°1401-1402, avril 2016, p. 135-140, ISBN no 9782749813462.

Recensions

- 2024, « DONIZEAU Pauline, La scène égyptienne en révolution », Revue des mondes musulmans et de la Méditerranée [En ligne], 155 (1/2024) | 2024, mis en ligne le 01 février 2024, <http://journals.openedition.org/remmm/20763> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/11pua>
- 2023, Katia Ghosn et Benoît Tadié (dir.), Le récit criminel arabe/Arabic Crime Fiction, Wiesbaden, Harrassowitz Verlag (« Mîzân », 32), 2021, V + 268p., ISBN : 978-3-447-11576-6, 58€ broché, Arabica, doi : 10.1163/15700585-12341661
- 2023, « Un sépulcre pour Sabra et Chatila. Sandra Barrère, Écrire une histoire tue. Le massacre de Sabra et Chatila dans la littérature et l'art, Paris, Classiques Garnier, 2023 », En attendant Nadeau.
- Nakhlé-Cerruti, N., Jackie Lubeck, To the Good People of Gaza : Theatre for Young People and Theatre Day Production, éd. Samer Al-Saber, Londres, Bloomsbury (« Methuen Drama »), 2022, viii + 282 p., ISBN : 978-1-3502-6182-2, 100 \$ relié, Arabica, doi:10.1163/15700585-20231678.
- « Des romanciers palestiniens passés par l'hébreu. Derrière l'hébreu, l'arabe. Le roman palestinien en hébreu (1966-2017), Paris, Classiques Garnier, 2022 », En attendant Nadeau.

- 2022, Iyas Hassan (dir.), La littérature aux marges du 'adab. Regards croisés sur la prose arabe classique, Marseille-Beyrouth, Diacritiques Éditions-Presses de l'Ifpo (PIFD, 814). 2017, 364 p., in Bulletin critique des Annales islamologiques, 36, 2022.
- 2021,
Gabriel Varghese, Palestinian Theatre in the West Bank: Our Human Faces. Cham: Palgrave Macmillan, in Theatre Research International, 46 (1), p. 97-98.

Najla Nakhlé-Cerruti, « LAGRANGE Frédéric et SAVINA Claire (dir.), Les mots du désir. La langue de l'érotisme arabe et sa traduction », Revue des mondes musulmans et de la Méditerranée [En ligne], 150 | 2021, mis en ligne le 01 juin 2021, <http://journals.openedition.org/remmm/15499> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/remmm.15499>

Nakhlé-Cerruti, N., Robert Myers and Nada Saab, Modern and Contemporary Political Theater from the Levant. A critical Anthology, Leiden-Boston, Brill ("Studies on Performing Arts & Literature of the Islamic world", volume 7), 2019. Arabica, 68 (1), p. 115-119.

Communications scientifiques

- Journées d'études et colloques internationaux

- 2024,

17 juin, « Dépasser les contraintes pour faire du théâtre en Palestine », Journée d'études Penser la Palestine à travers les sciences sociales, Université Paris Cité, Paris.

14 juin, « Le dyptique de Bashar Murkus au Festival d'Avignon (Le Musée, 2021 et Milk, 2022) pour représenter la Palestine sur les scènes internationales », Colloque La Palestine et le monde, Colloque annuel du CCMO, MUCEM, Marseille.

3 mars, « Héritages, mémoires et transmissions dans Augures (لعل وعسى) de Chrystèle Khodr », colloque Trajectoires et discours contemporains d'écrivaines dans et sur le monde arabe, Université Al Al-Bayt, Mafraq (Jordanie).

27 mars, « Ubu Roi d'Alfred Jarry par François Abou Salem : des formes théâtrales de l'exil intérieur dans Abū Ūbū fī sūq al-laḥḥāmīn (Abū Ūbū au marché des bouchers), Journées d'études Exil et traduction. Phénomènes parallèles et croisements, Aix-Marseille Université/Iremam, Maison Méditerranéenne des Sciences de l'Homme, Aix-en-Provence.

- 2019,

27 septembre, Le théâtre pour retrouver son histoire personnelle et écrire l'histoire collective, Colloque Écrire, traduire et mettre en scène l'histoire du conflit israélo-palestinien, Maison des Sciences de l'Homme Paris Nord/Paris 8.

29 mars, « Qui a tué Asmahan ? d'Amir Nizar Zuabi : un récit policier sur scène », Colloque Le récit policier arabe, Institut du Monde Arabe, Paris.

19 novembre, « Sur la scène palestinienne, la révolte des absents », Journée d'études Les arts du spectacle dans des sociétés entre révoltes, mutations et agitations, Inalco, Paris.

3 octobre, « Bashar Murkus et la frontière », Journée d'études The embodied border : words for political fiction, Columbia Global Centers, Paris.

- 2017,

1er décembre, « Faire du théâtre palestinien : dépasser les frontières sur scène et par la scène », Colloque Limites, frontières et territoires en Europe, en Méditerranée et au Moyen-Orient : entre réel et imaginaire, Paris 3-Sorbonne Nouvelle, Paris.

16 novembre, « Procédés littéraires, poétiques et scéniques dans l'écriture dramaturgique d'Amer Hlehel : les multiples voix de l'exil d'un poète sur scène dans Taha », Colloque Langues et cultures d'exil, Paris 3-Sorbonne Nouvelle, Paris.

26-27 octobre, « Vers un nouveau théâtre politique en Palestine : raconter le territoire sur la scène, dépasser le territoire par la scène », Colloque L'écriture comme acte de résistance, Chaire Mahmoud Darwich, Bruxelles (Belgique).

30-31 mars, « Quel(s) printemps pour la scène palestinienne ? », Colloque Théâtre, Démocraties et Autocraties, Université du Saint-Esprit, Kaslik (Liban).

- 2016,

19-20 octobre, « Nuṣṣ kīs rṣāṣ (Un demi-sac de plomb) : la mobilisation d'un patrimoine littéraire sur la scène pour une ode à Jérusalem », Colloque Traditions poétiques, narratives et sapientiales arabes : De l'usage du dialecte et d'autres formes dites « populaires », Inalco, Paris.

18-19 septembre, « La parole solitaire dans la dramaturgie palestinienne contemporaine : mettre en scène l'exil, l'enferment et l'occupation », Colloque Art et migration, Abbaye de Royaumont.

2-4 février, « L'espace et le lieu dans Le temps parallèle : mettre en scène l'enferment et l'Occupation », Colloque Le théâtre palestinien contemporain : textes, jeux et enjeux, Université de Bethléem.

- 2015,

10-14 août, « Representations of Identity in the Palestinians' Theatre in the Lebanese Refugee Camps », Colloque The Palestinian Diaspora, Dar al-Kalima, Bethléem.

17-18 mars : « Ṭaha, un poète sur scène : nouveaux procédés dans l'écriture dramaturgique chez Amer Hlehel », Colloque Théâtre, politique et modernité dans le monde arabe, Inalco/Bureau culturel de l'Ambassade d'Égypte, Paris.

- 2014,

6 novembre : « De Bi-Tvah Yerika à Rukab (À portée de crachat) : la traduction comme élément du processus de création théâtrale chez Taher Najib », Colloque Le théâtre oriental contemporain traduit en langues étrangères, Université de Strasbourg, Strasbourg.

22 octobre : « La figure de l'Israélien dans Al-zaman al-muwāzī (Le temps parallèle) : le geôlier, l'Autre, la métaphore », Colloque Les identités au Proche-Orient : appartenances, revendications et expériences au quotidien, Ifpo/Institut Français de Jordanie, Amman (Jordanie).

30 septembre : « Des Mono-logues de Gaza au Théâtre de l'Opprimé : la création palestinienne au Théâtre Ashtar de Ramallah sur la scène internationale », Colloque Vivre, consommer, agir dans une Palestine globale, Ifpo/Université al-Najah, Naplouse.

- 2011, 7-8 décembre : « Les multiples voix du théâtre en dialecte de Raymond Ġbāra », Colloque La littérature arabe dialectale : redécouvrir un patrimoine vivant, Inalco, Paris.

Interventions dans des séminaires et ateliers

- 2024,

26 mars, « Une lecture performative de la prédication », Lancement de l'ANR PredicMo, MUCEM, Marseille.

21 mars, « Du populaire, du performatif et du national dans la figure du conteur sur la scène palestinienne contemporaine », Séminaire Littératures populaires arabes : textes, méthodes, perspectives, IREMAM-Ifpo-Sorbonne Université, Université Sultan Moulay Slimane (Beni Mellal, Maroc), en ligne.

18 mars, Itinéraires épistémologiques : une recherche sur le théâtre en arabe, Séminaire doctoral, ENS-Lyon.

5 et 6 mars, Pratiques théâtrales contemporaines en Palestine, Ifpo/Théâtre Al-Balad, Amman.

- 2023, 3 novembre, Les enjeux épistémologiques de l'étude du théâtre (en) arabe, Séminaire état de la recherche et méthodologie, Maison méditerranéenne des sciences de l'homme, Aix-en-Provence.

- 2022,

15 décembre, La Palestine sur scène. Une expérience théâtrale palestinienne (2006-2016), Séminaire Littératures contemporaines du monde arabe, IISMM, Paris.

5 décembre, La Palestine sur scène. Une expérience théâtrale palestinienne (2006-2016), Séminaire Histoire du spectacle vivant, XIX^e-XXI^e siècles, Université Paris Nanterre.

3 février, Théâtre dans le monde arabe. Enjeux, histoire, esthétique, Séminaire Culture et politique en Méditerranée et au Moyen-Orient, Iremmo, Paris.

10 janvier, Faire du théâtre palestinien en Israël : retour sur quinze ans de pratique (2006-2021), Séminaire Identité et altérité, Inalco, Paris.

- 2021,

16 décembre, Des représentations scéniques de la violence dans *Le Musée* (2019) de Bashar Murkus, Séminaire Littératures contemporaines du monde arabe (SELICMA), IISMM, EHESS, Paris.

8 juillet, « La place des archives théâtrales dans la recherche : objet, enjeux et pratiques », Séminaire WADI, Ifpo, Beyrouth-Erbil-Amman, Jérusalem.

- 2019,

23 octobre, avec Emmanuelle Thiébot (Université de Caen-Normandie), « Étudier le théâtre Palestine en Palestine et en dehors : convergence des résultats et décloisonnement disciplinaire », Séminaire Faire de la recherche en et sur la Palestine, Ramallah.

5 juillet, « Le récit de la Nakba dans *L'Année de la neige* (Sent əl-talġe) de Bashar Murkus (2016) », Atelier Théâtraliser l'évènement au Moyen-Orient contemporain : enjeux esthétiques et politiques des dramaturgies de la révolte et de la guerre, 3^e Congrès du GIS Moyen-Orient et mondes musulmans, Université Paris 1/Panthéon-Sorbonne, Paris.

- 2018,

1er octobre, *La Palestine sur scène*, séminaire de littérature arabe contemporaine (en arabe) dirigé par Luc-Deheuvels, Inalco, Paris.

16 avril, « « Le monologue, c'est l'exil », ou comment le théâtre palestinien raconte l'exil géographique et psychologique », séminaire Théâtre et exil, Université de Louvain-la-Neuve (Belgique).

6 juillet, « Le temps parallèle de Bashar Murkus : entre occupation l'esprit (iḥtilāl al-nafs) et occupation de la terre (iḥtilāl al-ard) », GIS MOMM, Atelier Le Palestinien en

Israël au prisme de l'image du ghetto et de l'enfermement dans la production littéraire, Inalco, Paris.

23-27 mars : « Staging place and space in Al-Zaman al-muwāzī (« A Parallel Timeline », 2014) by Baššār Murquş », Ecole doctorale Thinking about Things : Images, Objects, Collections, Spring School, Leiden University-NISIS/IISMM/Centre Jacques Berque, Rabat (Maroc).

26 novembre : « De l'hébreu à l'arabe : la polyphonie des voix dans l'écriture monologuée de Taher Najib », Séminaire Je est un autre : nous, Université Paris III/Sorbonne-nouvelle/ENS Ulm, Paris.

11 juin : « Traduction et adaptation au théâtre : éléments du processus de création. L'exemple d'Al-fīl yā malik al-zamān de Sa'd Allāh Wannūs à Chatila », Séminaire Ta'rīb et tağrīb. Questions de traduction et de réécriture, Ifpo, Beyrouth.

24 janvier : « Teaching the root and the pattern in semitic languages », Atelier pédagogique, Institut Polis, Jérusalem.

Organisation d'événements scientifiques

- 2022-2024, Responsable du séminaire Littératures populaires arabes : textes, méthodes, perspectives – LiPoL
- Depuis 2022, Avec Frédéric Lagrange (Sorbonne Université) et Rima Sleiman (Inalco), responsable du séminaire Littératures Contemporaines du Monde Arabe – Sélicma
- 2022, organisation des Journées François Abou Salem. En partenariat avec le Théâtre National Palestinien/El-Hakawati et avec le soutien de l'Ifpo, de l'Institut Français de Jérusalem et le théâtre Ashtar, Jérusalem-Ramallah, 23 et 24 février 2022.

- 2019,

Organisation et animation du séminaire Theatre Archives and Labors in Palestine avec Rania Jawad (Université de Birzeit), Département de langue et littérature anglaises, Université de Birzeit (Territoires palestiniens).

Organisation et animation du séminaire Faire de la recherche en et sur la Palestine avec Flora Gonseth-Youssef (CRESPPA), Ifpo, Ramallah (Territoires palestiniens).

2018-2022, rédactrice en cheffe des Carnets de l'Ifpo

2017, organisation de l'atelier « La figure du Palestinien en Israël au prisme du ghetto et de l'enfermement dans la production littéraire contemporaine » avec Sadia Agsous (EHESS-CESSP), intervenants : Sadia Agsous, Sobhi Boustani (Inalco-Cermom), Elias Khoury (auteur), Bashar Murkus (auteur) et Najla Nakhlé-Cerruti (Inalco-Cermom), 2^e Congrès du GIS « Moyen-Orient et mondes musulmans », Inalco, Paris, 6 juillet.

2016, organisation du Colloque international François Abou Salem, le théâtre palestinien contemporain : textes, jeux et enjeux et du Festival François Abou Salem, Université de Bethléem, Théâtre National Palestinien/El-Hakawati, Ligue des dramaturges palestiniens, Institut Français de Jérusalem, Consulat Général de France à Jérusalem, Ifpo, 2-5 février 2016 (Jérusalem, Territoires palestiniens).

Enseignement

- 2023-2024 : Département d'Études Moyen-Orientales (Demo), Aix-Marseille Université. Séminaire de Littérature arabe contemporaine, Master 2.

- 2023-2024 : Département des études arabes, Inalco, Paris, chargée de cours. Enseignements de langue, diplôme à distance (Initiation, DL2). 2022-2023 : Inalco, département des études arabes. Programmes d'enseignement de l'arabe à distance (Initiation, L1) ; Littérature arabe contemporaine (L3).
- 2021-2022 : Inalco, département des études arabes. Travaux dirigés en L1 et en L2 (version, pratique de l'oral, commentaire littéraire à l'écrit) ; Diplôme d'initiation à distance ; Littérature dialectale syro-libanaise (L3) ; Études de textes syro-libanais (L3).
- 2015-2017 : Inalco, département des études arabes. Travaux dirigés en Initiation, L1 et L2 (thème, commentaire littéraire à l'écrit et à l'oral) ; Coordinatrice du tutorat ; Responsable de la L2.
- 2012-2013 :

Institut Universitaire Européen Rachi – Centre Universitaire de Troyes. Langue et civilisation (L1, L2, L3) 96 heures/an

Collège Albert Camus – La Chapelle-Saint-Luc (10). Professeure titulaire agrégée d'arabe en classes bilangues (6^e, 5^e, 4^e, 3^e) ; Préparation à l'épreuve Histoire des arts pour le Diplôme national du Brevet (DNB) ; Enseignement du Français langue étrangère (FLE), habilitée examinateur-correcteur des épreuves du Diplôme d'études en langue Française (DELF).

- 2011-2012 : Cité scolaire Frédéric Mistral – Avignon (84). Professeure stagiaire agrégée d'arabe en classes bilangues (6^e, 5^e, 4^e, 3^e) ; Préparation à l'épreuve Histoire des arts pour le Diplôme national du Brevet (DNB).

Activités éditoriales

- Membre du comité de rédaction du Bulletin des études Orientales
- Membre du comité de lecture de Regards
- Médiation et valorisation auprès du grand public
- Billets de blogs de recherche
- 2020,

« La part des archives dans About François (Lydia Ziemke, 2019) », Les Carnets de l'Ifpo. La recherche en train de se faire à l'Institut Français du Proche-Orient (Hypotheses.org), [En ligne] <https://ifpo.hypotheses.org/10379>

Collectif Poolpe, « Manifeste de Jérusalem : Pour une approche décoloniale du théâtre (en) arabe », Les Carnets de l'Ifpo. La recherche en train de se faire à l'Institut français du Proche-Orient , <https://ifpo.hypotheses.org/10233>,

- 2018,

« Qui a tué Asmahan ? d'Amir Nizar Zubi : un récit policier sur scène (2) », Les Carnets de l'Ifpo. La recherche en train de se faire à l'Institut français du Proche-Orient (Hypotheses.org), [En ligne] <https://ifpo.hypotheses.org/8468>

« Qui a tué Asmahan ? d'Amir Nizar Zubi : un récit policier sur scène (1) », Les Carnets de l'Ifpo. La recherche en train de se faire à l'Institut français du Proche-Orient (Hypotheses.org), [En ligne] <https://ifpo.hypotheses.org/8041>

- 2014,

« L'art de raconter et l'art de jouer, entretien avec Hassan El-Geretly, artiste et homme de théâtre égyptien », Les Carnets de l'Ifpo. La recherche en train de se faire à l'Institut français du Proche-Orient (Hypotheses.org), [En ligne] <http://ifpo.hypotheses.org/6213>

« Création arabe palestinienne : théâtre, musique et beaux-arts », Les Carnets de l'Ifpo. La recherche en train de se faire à l'Institut français du Proche-Orient (Hypotheses.org), [En ligne] <http://ifpo.hypotheses.org/6049>

- 2013, « L'oubli et la mémoire dans l'histoire du théâtre libanais. Le cas de Raymond Ġbāra », Les Carnets de l'Ifpo. La recherche en train de se faire à l'Institut français du Proche-Orient (Hypotheses.org), [En ligne] <http://ifpo.hypotheses.org/5358>

Articles de diffusion de la recherche

- 2023,

« Inventer un théâtre pour dire la condition des Palestiniens sur scène : portrait de Bashar Murkus », revue Moyen-Orient, no 60, octobre 2023, p. 90-91.

« Un sépulcre pour Sabra et Chatila. Sandra Barrère, Écrire une histoire tue. Le massacre de Sabra et Chatila dans la littérature et l'art, Paris, Classiques Garnier, 2023 », En attendant Nadeau [En ligne] <https://www.en-attendant-nadeau.fr/2023/07/10/sandra-barrere-ecire-une-histoire-qui-tue/>

« Des romanciers palestiniens passés par l'hébreu. Sadia Aqsous, Derrière l'hébreu, l'arabe. Le roman palestinien en hébreu (1966-2017), Paris, Classiques Garnier, 2022. », En attendant Nadeau [En ligne] <https://www.en-attendant-nadeau.fr/2023/03/29/roman-palestinien-hebreu-agsous/>

- 2021, « Le Musée du Palestinien Bashar Murkus. Huis-clos sur la manipulation », Orient XXI [En ligne] <https://orientxxi.info/lu-vu-entendu/le-musee-du-palestinien-bashar-murkus-huis-clos-sur-la-manipulation,4977>

- 2018, « La Palestine entre exils et légendes », avec C. Beaugrand, Orient XXI, [En ligne] <https://orientxxi.info/lu-vu-entendu/la-palestine-entre-exils-et-legendes,2256>
- 2015,

« Le gouvernement israélien contre la création palestinienne. Un théâtre de Haïfa dans la ligne de mire des censeurs », Orient XXI, [En ligne] <http://orientxxi.info/lu-vu-entendu/le-gouvernement-israelien-contre-la-creation-artistique-palestinienne,0998>

« D(rôles) de printemps arabes au théâtre. Une expérience présentée sur la scène du Tarmac à Paris », avec C. Beaugrand, Orient XXI, [En ligne] <http://orientxxi.info/lu-vu-entendu/d-roles-de-printemps-arabes-au-theatre,0853>
- 2014, « Dire la condition palestinienne au théâtre. Une adaptation de l'œuvre de Ghassan Kanafani », avec C. Beaugrand, Orient XXI, [En ligne] <http://orientxxi.info/lu-vu-entendu/dire-la-condition-palestinienne-au-theatre,0673>

Conférences et diffusion de la recherche

- 2024,

13 juillet, Scènes et voix de Palestine, Maison Jean Vilar, Avignon.

10 juillet, Théâtre de Palestine, Café des Idées, Festival d'Avignon, Avignon.

7 mai, François Abou Salem : faire théâtre pour faire nation, BNF-Maison Jean Vilar, Avignon

13 février, Palestine – Israël. Hier, aujourd'hui, demain, avec Alain Gresh (Orient XXI), Aix-en-Provence

- 2023,

28 novembre, Faire du théâtre palestinien à la période contemporaine, entre scène et territoire, théâtre Le Safran, Amiens.

15 novembre, Le Fonds François Abou Salem au Théâtre National Palestinien/El-Hakawati à Jérusalem : faire théâtre et faire archives dans la Palestine contemporaine, Biennale des Arts de la scène en Méditerranée, Centre Dramatique National-Théâtre des 13 Vents, Montpellier.

22 octobre, Discussion avec Olivier Neveux (ENS Lyon), Festival Sens Interdits, Lyon

27 mai, La Palestine sur scène, Présentation d'ouvrage, Institut du Monde arabe, Paris (<https://www.imarabe.org/fr/rencontres-debats/presentation-d-ouvrage-la-palestine-sur-scene-de-najla-nakhle-cerruti>)

16 mai, La Palestine sur scène, Présentation d'ouvrage, Mais Jean Vilar, Avignon

- 2022,

22 octobre, La Palestine sur scène, Présentation d'ouvrage, Centre Dramatique National, Montpellier

18 octobre, La Palestine sur scène, Présentation d'ouvrage, Centre arabe de recherche et d'études politiques de Paris, Paris

29 septembre, La Palestine sur scène, Présentation d'ouvrage, Librairie EXC, Paris

16 juillet, La Palestine sur scène, Conférence, Bibliothèque Nationale de France, Maison Jean Vilar, Avignon

11 mai, La Palestine sur scène. Une expérience théâtrale palestinienne (2006-2016),
Présentation d'ouvrage, Institut Français de Jérusalem, Jérusalem

29 janvier, Faire du théâtre palestinien : la scène et le territoire, Parcours Liban-
Palestine, Office National de Diffusion Artistique, Reims.

- 2021,

5 décembre, intervention dans le documentaire radiophonique « La face cachée
d'Asmahan. Une femme disparaît. Épisode 2 », Une histoire particulière, un récit
documentaire en deux parties, documentaire d'Émilie Chaudet réalisé par Yvon
Croizier, France Culture.

16 novembre, conférence Les conditions de la création théâtrale palestinienne suivie
d'une discussion avec Bashar Murkus (dramaturge, metteur en scène, directeur
artistique du Théâtre Khashabi à Haïfa), Rencontres des Arts de la scène en
Méditerranée, Biennale des Arts de la scène en Méditerranée, Centre Dramatique
National-Théâtre des 13 Vents, Montpellier.

10 juillet, Présentation de L'individu au centre de la scène avec Amer Khalil et Amer Hlehel,
Théâtre National Palestinien/El-Hakawati, Jérusalem

- 2019,

16 juillet, rencontre animée par Pierre Banos (éditions Théâtrales) autour du numéro
233 de Théâtre/Public « Scènes politiques du Maghreb au Moyen-Orient », avec
Pauline Donizeau et Hassan El-Geretly, « Le temps des revues », Maison Jean Vilar,
Festival d'Avignon [En ligne] https://www.mixcloud.com/RadioRadioToulouse/mjv-18h-temps-des-revues-16-07-2019/?fbclid=IwAR0Ws66_PpvRMB0hzCDGGejlrVljrWqsUvqguzO8NLIeh5ACJG GxLY8prt

31 mai, Conférence « La Palestine sur scène. L'expérience théâtrale des Palestiniens (2006-2016) », Beit Beyrouth, Beyrouth

- 2018,

23 octobre, Conférence « La Palestine sur scène. L'expérience théâtrale des Palestiniens (2006-2016) », Institut Français de Jordanie, Amman

27 mars, « Faire du théâtre en Palestine », table-ronde avec Taha Adnan (auteur), Amer Khalil (artiste, directeur du Théâtre National Palestinien), Nicolas Zreineh (artiste, Théâtre Al-Harah), Théâtre National Palestinien-El/Hakawati, Jérusalem

- 2017,

20 mai, Table-ronde modérée par Julien Loiseau (CRFJ), Littératures palestiniennes en frontières avec Sadia Aqsous (EHESS-CESSP) et Alaa Hlehel (auteur), « Dépasser les frontières et rassembler sur scène : Amākin uḥra (« D'autres lieux ») de Bashar Murqus », Les Rendez-Vous de l'Histoire du monde arabe, Institut du monde arabe, Paris

4 mars, Discussion avec Julien Salingue (Université Paris 8) et Mohamed Kacimi (auteur), « La réalité du théâtre palestinien aujourd'hui », modérée par Julien Chiappone-Lucchesi (Mairie de Strasbourg), Théâtre National de Strasbourg, à l'occasion des représentations de Des roses et du jasmin de Adel Hakim

14 janvier, Conférence « La part du monologue dans la dramaturgie palestinienne contemporaine », Lettres d'Orient, Librairie La Petite Egypte, Paris

2015, 25 juin, Conférence « Le théâtre palestinien contemporain : entre scène et territoire », Kenyon Institute, Jérusalem

- 2014,

11 juillet, introduction et animation du débat à l'issue de la représentation de Rukab de Taher Najib, avec Taher Najib, Festival d'Avignon.

19 février, Conférence « Aux origines du théâtre libanais contemporain : entre création et affirmation d'un genre chez Raymond Gbara », Institut Français, Naplouse

Autres

Associations professionnelles

- Membre du jury de l'agrégation externe d'arabe (2024-)
- Membre du jury du Prix de thèse GIS IMOMM 2023-2024